

Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1, s. 166.2, 261 and 367,
pars. 2 to 13; 1995, c. 51, s. 22)

1. The Tariff of court costs in penal matters, made by Order in Council 1412-93 dated 6 October 1993, is amended

(1) by substituting the following for paragraph 7 of section 1:

“(7) for the sending of a plea of guilty or the sending of the total amount of the fine and costs without a plea:

(a) where the fine requested is equal to or less than \$10.00 \$5.00;

(b) where the fine requested is greater than \$10.00 but less than \$50.00 \$12.00;

(c) where the fine requested is equal to or greater than \$50.00 but less than \$100.00 \$25.00;

(d) where the fine requested is equal to or greater than \$100.00 but less than \$150.00 \$35.00;

(e) where the fine requested is equal to or greater than \$150.00 but less than \$300.00 \$50.00;

(f) where the fine requested is equal to or greater than \$300.00 but less than \$600.00 \$100.00;

(g) where the fine requested is equal to or greater than \$600.00 but less than \$1 000.00 \$200.00;

(h) where the fine requested is equal to or greater than \$1 000.00 without exceeding \$10 000.00, the amount corresponding to 25 % of the fine;

(i) where the fine requested is greater than \$10 000.00, the sum obtained by adding \$2 500.00 to the amount corresponding to 1 % of the part of the fine exceeding \$10 000.00;

(8) for the amount of supplementary costs payable by a defendant who enters a plea of guilty or pays the total amount of the fine and costs requested in the statement of offence before trial, the sum obtained by adding \$25.00 to the amount of the costs provided for in paragraph 7.”; and

(2) by adding the following paragraph at the end of section 1:

“For the purposes of clauses *h* and *i* of subparagraph 7 of the first paragraph, the sum obtained shall be reduced to the nearest dollar where it contains a fraction of a dollar less than \$0.50; it shall be increased to the nearest dollar where it contains a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.”.

2. The following is substituted for paragraphs 1 and 2 of section 2:

“(1) for a judgment of guilty rendered by default, the sum obtained by adding \$41.00 to the amount of the costs provided for in subparagraph 7 of the first paragraph of section 1;

(2) for a judgment of guilty rendered during the contested trial or for the contestation of the greater sentence requested, the sum obtained by adding \$66.00 to the amount of the costs provided for in subparagraph 7 of the first paragraph of section 1;”.

3. The following is substituted for section 9:

“**9.** The minimum amount of the costs payable upon an order to reduce costs is the amount of the costs provided for in paragraph 7 of section 1.”.

4. Paragraph 1 of section 13 is amended in its English version by substituting the word “requested” for the word “claimed”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9820

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Garage employees — Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions”, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The main purpose of the draft regulation is to render the scheduling of the standard work week and work day more flexible.

To that end, it proposes to extend the standard work week to Saturdays and Sundays, to eliminate fixed daily working hours and to amend the provisions respecting overtime and shift bonuses.

The proposed amendments will remedy problems that have been observed for some years, during several consultations held with various actors in the automotive sector. They will allow employers to adjust the opening and closing hours of their businesses to their consumers' needs, while making the organization of work more flexible. The consultation period will serve to clarify the impact of the amendments being sought. The Decree in question governs 1 153 employers, 722 artisans and 4 758 employees.

Further information may be obtained by contacting Mr. Denis Laberge, Direction des décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1; tel.: (418) 643-4415; fax: (418) 528-0559.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1.

JEAN-MARC BOILY,
Deputy Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting garage employees in the Arthabaska, Thetford-Mines, Granby and Sherbrooke regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 42), amended by Orders in Council 1106-82 dated 5 May 1982 (Suppl., p. 454), 1359-84 dated 6 June 1984, 1797-84 dated 8 August 1984, 555-89 dated 12 April 1989 and 351-96 dated 21 March 1996, is further amended in section 1.01 by adding the following after paragraph *u*:

“(v) “week”: a period of seven consecutive days scheduled from midnight at the beginning of a given day to midnight at the end of the seventh day.”.

2. Section 3.01 of the Decree is amended by substituting “scheduled over not more than 6 continuous days. The standard workday is not to exceed 9 hours, scheduled over no more than 10 hours” for “scheduled from Monday to Friday. The standard workday is 8½ hours, scheduled from 7 h to 18 h”.

3. Section 3.02 of the Decree is revoked.

4. The following is substituted for sections 3.03 to 3.05 of the Decree:

“**3.03.** Parts clerk: The standard workweek is 42½ hours, scheduled over not more than 6 consecutive days. The standard workday is not to exceed 9 hours, scheduled over no more than 10 hours.

3.04. Serviceman, pump attendant and yardman: The standard workweek is 44 hours, scheduled over not more than 6 consecutive days. The standard workday may not be scheduled over a period in excess of 12 consecutive hours.

3.05. Tire specialist and remoulded tire specialist: The standard workweek is 44 hours, scheduled over not more than 6 consecutive days. The standard workday is not to exceed 10 hours, scheduled over no more than 11 hours.”.

5. Division 3.00 of the Decree is amended by adding the following after section 3.07:

“**3.08.** For the employee mentioned in sections 3.01 and 3.03 to 3.05, a night shift differential equal to 10 % of his regular rate is paid for hours worked between 11:00 p.m. and 7:00 a.m.; however, such differential may not exceed \$0.75 per hour.”.

3.09. The employee is entitled to a weekly rest period of a minimum duration of 24 consecutive hours.”.

6. Section 4.02 of the Decree is revoked.

7. Section 4.04 of the Decree is revoked.

8. Section 4.05 of the Decree is amended by substituting “The premium provided for in section 3.08 is” for the words “The premiums mentioned in the Decree are”.

9. Section 9.03 of the Decree is amended by substituting “the premium provided in section 3.08” for “the premiums provided in sections 3.02 to 3.05, if applicable”.

10. This Decree comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9804

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Garage employees — Drummond — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Drummond region”, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The main purpose of the draft regulation is to render the scheduling of the standard work week and work day more flexible.

To that end, it proposes to extend the standard work week to Saturdays and Sundays, to eliminate fixed daily working hours and to amend the provisions respecting overtime and shift bonuses.

The proposed amendments will remedy problems that have been observed for some years, during several consultations held with various actors in the automotive sector. They will allow employers to adjust the opening and closing hours of their businesses to their consumers’ needs, while making the organization of work more flexible. The consultation period will serve to clarify the impact of the amendments being sought. The Decree in question governs 186 employers, 75 artisans and 946 employees.

Further information may be obtained by contacting Mr. Denis Laberge, Direction des décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1; tel.: (418) 643-4415; fax: (418) 528-0559.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5S1.

JEAN-MARC BOILY,
Deputy Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting garage employees in the Drummond region

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

1. The Decree respecting garage employees in the Drummond region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 43), amended by Orders in Council 361-83 dated 2 March 1983, 1166-89 dated 12 July 1989, 1194-89 dated 19 July 1989, 1067-91 dated 24 July 1991 and 352-96 dated 21 March 1996, is further amended in section 1.01, by adding the following after paragraph *n*:

“(o) “week”: a period of seven consecutive days scheduled from midnight at the beginning of a given day to midnight at the end of the seventh day.”.

2. Section 3.01 of the Decree is amended by substituting “over not more than 6 continuous days. The standard workday is not to exceed 10 hours, scheduled over no more than 11 hours” for “from Monday through Friday. Daily working hours are scheduled between 7 h and 18 h”.

3. Section 3.02 of the Decree is amended by substituting “over not more than 6 continuous days” for the words “from Monday through Friday”.

4. Section 3.03 of the Decree is revoked.

5. The following is substituted for section 3.04 of the Decree:

“**3.04.** The standard workweek for the car washer, pump attendant or serviceman is 44 hours, scheduled over not more than 6 continuous days. The standard workday is not to exceed 9 hours, scheduled over no more than 10 hours”.

6. Section 3.05 is amended by substituting “over not more than 6 continuous days. The standard workday is not to exceed 10 hours, scheduled over no more than 11 hours” for “from Monday through Friday. The standard workday is scheduled between 7 h and 18 h”.

7. Section 3.06 of the Decree is amended by deleting the second sentence of the first paragraph.

8. Division 3.00 of the Decree is amended by adding the following after section 3.07:

“**3.08.** In the case of an employee governed by sections 3.01 and 3.04, a night shift differential of \$0.50 is paid for hours worked between 11.00 p.m. and 7.00 a.m.